

Christmas (Mass During the Day)  
Shu no Kōtan (Nichuu no Misa)  
Dec. 25

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Izaya no Yogen (Book of the Prophet Isaiah)

Ika ni utsukushii koto ka  
Yamayama wo yuki meguri, yoi shirase wo tsutaeru  
mono no ashi wa.  
Kare wa heiwa wo tsuge, megumi no yoi shirase wo tsutae  
Sukui wo tsuge  
Anata no Kami wa Oh to narareta, to  
Sion ni mukatte yobareru.  
Sono koe ni, anata no mihari wa koe wo age  
Mina tomo ni, yorokobi utau.  
Karera wa me no atari wo miru  
Shu ga Sion ni kaerareru no wo.  
Kansei wo age, tomo ni yorokobi utae, Erusalem no haikyo yo.  
Shu wa sono tami wo nagusame, Erusalem wo aganawareta.  
Shu wa sei naru mi-ude no chikara wo  
Kuniguni no tami no me ni arawa ni sareta.  
Chi no hate made, subete no hito ga  
Watashitachi no Kami no sukui wo aogu.

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Tōku chi no hate made subete no mono ga Kami no  
sukui wo mita.

1. Atarashii uta wo Kami ni utae. Kami wa fushigi na waza wo  
okonawareta.  
Kami no idai na migi no te, sono tōtoi ude wa sukui no chikara.

2. Kami wa sukui wo shimeshi, shokoku no tami ni seigi wo arawasareta.  
Itsukushimi to mokoto wo motte, Israel ni kokoro wo tomerareru.
3. Sekai yo, Kami ni mukatte yorokobi no koe wo age, samba no uta de  
Kami wo homeyo.  
Tategoto wo kanadete, Kami wo tatae, sono shirabe ni awasete home  
utae.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

**Hebrai-jin e no Tegami (Letter to the Hebrews)**

Kami wa, katsute yogenshatachi ni yotte, ooku no katachi de, mata ooku no shikata de senzo ni katarareta ga, kono owari no jidai ni wa, mi-Ko ni yotte watashitachi ni katararemashita. Kami wa, kono mi-Ko wo bambutsu no sōzokusha to sadame, mata, mi-Ko ni yotte sekai wo sōzō saremashita. Mi-Ko wa, Kami no eikō no han-ei de ari, Kami no honshitsu no kanzen na araware de atte, bambutsu wo go-jibun no chikara aru kotoba ni yotte sasaete oraremasu ga, hitobito no tsumi wo kiyomerareta nochi, ten no takai tokoro ni orareru ooi naru kata no migi no za ni o-tsuki ni narimashita. Mi-Ko wa, tenshitachi yori sugureta mono to nararemashita. Tenshitachi no na yori sugureta na wo uketsugareta kara desu.

Ittai Kami wa, katsute tenshi no dare ni, “Anata wa watashi no ko, watashi wa kyō, anata wo unda”, to iware, sara ni mata, “Watashi wa kare no chichi to nari, kare wa watashi no ko to naru”, to iwareta deshō ka. Mushiro, Kami wa sono chōshi wo kono sekai ni okuru toki, “Kami no tenshitachi wa mina, kare wo reihai seyo”, to iwaremashita.

Kami ni kansha

<b>Alleluya</b>
-----------------

Alle~lu~ya, Alleluya

Idai na hikari ga kyō chijō ni kudari, sei naru kono hi wa watashitachi wo terashita

Shokoku no tami wa kite Shu wo reihai seyo

Alleluya, Ale~luya

## Fukuin (Gospel)

### Yohane ni yoru Fukuin (Gospel according to John)

Hajime ni Kotoba ga atta. Kotoba wa Kami to tomo ni atta. Kotoba wa Kami de atta. Kono Kotoba wa, hajime ni Kami to tomo ni atta. Bambutsu wa Kotoba ni yotte natta. Natta mono de, Kotoba ni yorazu ni natta mono wa nani hitotsu nakatta. Kotoba no uchi ni inochi ga atta. Inochi wa ningen wo terasu hikari de atta. Hikari wa kurayami no naka de kagayaite iru. Kurayami wa hikari wo rikai shinakatta.

[[ Kami kara tsukawasareta hitori no hito ga ita. Sono na wa Yohane de aru. Kare wa akashi wo suru tame ni kita. Hikari ni tsuite akashi wo suru tame, mata, subete no hito ga kare ni yotte shinjiru yō ni naru tame de aru. Kare wa Hikari de wa naku, Hikari ni tsuite akashi wo suru tame ni kita.]]

Sono Hikari wa, makoto no Hikari de, yo ni kite subete no hito wo terasu no de aru. Kotoba wa yo ni atta. Yo wa Kotoba ni yotte natta ga, yo wa Kotoba wo mitomenakatta. Kotoba wa, jibun no tami no tokoro e kita ga, tami wa uke-irenakatta. Shikashi, Kotoba wa jibun wo uke-ireta hito, sono na wo shinjiru hitobito ni wa Kami no ko to naru shikaku wo ataeta. Kono hitobito wa, chi ni yotte de wa naku, niku no yoku ni yotte de wa naku, hito no yoku ni yotte de mo naku, Kami ni yotte umareta no de aru.

Kotoba wa niku to natte, watashitachi no aida ni yodorareta. Watashitachi wa sono eikō wo mita. Sore wa Chichi no hitorigo toshite no eikō de atte, megumi to shinri to ni michite ita.

[[ Yohane wa, kono kata ni tsuite akashi wo shi, koe wo hari-agete itta. “ `Watashi no ato kara korareru kata wa, watashi yori sugurete iru. Watashi yori mo saki ni orareta kara de aru` to watashi ga itta no wa, kono kata no koto de aru.” Watashitachi wa mina, kono kata no michi-afureru yukakasa no naka kara, megumi no ue ni, sara ni megumi wo uketa. Rippō wa Mo-se wo tōshite ataerareta ga, megumi to shinri wa Iesu Kristo wo tōshite arawareta kara de aru. Ima da katsute, Kami wo mita mono wa inai. Chichi no futokoro ni iru hitorigo de aru Kami, kono kata ga Kami wo shimesareta no de aru. ]]

Kristo ni sambu.

## Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.  
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,  
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

## Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Makoto no hikari de aru Kristo wo tataete inorimashō

1. On-ko Kristo kara tsukawasareru watashitachi ga, osoreru koto naku, yorokobi no fukuin wo de-au hitobito ni tsuge-shiraseru koto ga dekimasu yō ni.

All: Mi-kotoba wa hito to nari, watashitachi no uchi ni sumawareru.

2. Kami no ai ga hitori hitori no uchi ni hataraki, sono inori to kōdō wo tōshite, bunretsu ya nikushimi de kizu tsuku sekai ni, wakai no toki ga otozuremasu yō ni.
3. Krismas wo shiru subete no hito ga, jibun no kokoro ni mo ataerarete iru Kami e no akogare ni kizuki, mi-kotoba to no de-ai ni michibikaremasu yō ni.